

Fecha de Fabricación
Manufacture date / Date de fabrication

Fecha de Compra
Purchase date / Date d'achat

Fecha Puesta en Servicio
Start in use date / Date de mise en marche

Responsable Técnico
Technical responsible / Responsable technique

Referencia Cuerda
Cord reference / Référence corde

ES
IRIS 10 es una cuerda de espeleología semiestática tipo A.
Vida media

A los 12 años de fabricación o:	DURACIÓN	SE PUEDE OBSERVAR
Intensivo Profesional	Entre 5 y 10 años.	Vibración, sucesos de tensión desiguales.
Deportivo Fin de semana	Entre 1 y 3 años.	Desgaste, rotura, sociedad.
Esporádico Varias veces al mes	Entre 3 y 5 años.	Ligeramente, algo de desgaste, rotura de espas.
Muy esporádico Baja intensidad	5 y 10 años.	Casi nula, casi 0% de desgaste y rotura.
Sin uso Ninguna	Entre 10 y 12 años.	Aparentemente nueva.

¿Qué diferencia las cuerdas convencionales ?
Esta cuerda está fabricada con el Summum System, que es el sistema constructivo de Korda's que unifica los dos métodos Stability y Titan System. Una cuerda convencional logra una mayor durabilidad al fundir un metalmente la seguridad gracias a la suma de las ventajas de ambos sistemas. Este procedimiento de fabricación supone, hasta la fecha de hoy, la máxima tecnología de seguridad de toda la gama de cuerdas técnicas que hay en el mercado actual.

También dispone del acabado ECO System, que proporciona impermeabilidad a la cuerda y mayor resistencia a la abrasión aumentando la durabilidad de la cuerda. Todo ello se consigue con componentes PFC-free libres de fluorocarbonos o c6, para respetar al máximo el medio ambiente.

Respecto al encogimiento de las cuerdas, hay que tener en cuenta que las cuerdas convencionales sin ningún tratamiento adicional experimentan una serie de cambios durante su vida útil. Suelen encoger hasta un 15% con la consecuente pérdida de metros, incrementando de diámetro, aumenta el peso por metro... Esto implica un control y remediar más exhaustivo de cada pieza de cuerda.

Con Korda's, todas las cuerdas están pre-enroscadas en fábrica, lo que les da una durabilidad superior. La cuerda se enroscó en la fábrica y ya ha sido pre-enroscada y a la vez garantiza una mayor estabilidad a lo largo de su vida útil. Además, el incremento de diámetro es mínimo comparado con otras cuerdas convencionales.

No es necesario mojar ninguna cuerda KORDA'S.

Es recomendable realizar una revisión y remetido de la cuerda para verificación cada 6 / 12 meses.

Conceptos básicos de IRIS 10
Esta cuerda está preparada para soportar caídas de factor 1 que son las más graves que se pueden producir en barranquismo, espeleología y en trabajos en altura.

Debe instalarse correctamente la cuerda, para que los factores de caída sean claramente inferiores a 1.

Para caídas superiores de hasta factor 2 hay que recurrir a cuerdas dinámicas EN 892 y para caídas superiores a factor de caída 2 hay que utilizar disipadores de energía.

DOS ETIQUETAS CADA EXTREMO
El desarrollo, ensayo y control de calidad de ésta cuerda han sido realizados en el laboratorio de KORDA'S. El informe CE de IRIS 10 conforme con las exigencias de la norma EN 1891 (según Modulo B del Reglamento UE2016-425), ha sido efectuado en APRAVE EXPLOITATION FRANCE SAS 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France - RCS Nanterre 903 869 618. Esta sometido al procedimiento del modulo D del Reglamento UE2016-425, bajo el control del organismo notificado: SGS Notified Body Number 0598. SGS FIMKO OY P.O. BOX 30 (Särkinenitemie 3) 00211 HELSINKI Finland.

Longitud en metros de la cuerda
Acabados de la cuerda
Consultar instrucciones de uso
Modelo
Nº de serie

Summum Shrinkless ECO System
Esta cuerda está diseñada para ser usada y enroscada de acuerdo con la norma europea EN1891: Equipos de Protección Individual para la prevención de caídas desde altura. Cuerdas trenzadas con funda, semiestática.
Diametro de la cuerda (9,9) y mes/año de fabricación.
"A" corresponde a cuerda tipo A.

ES
IRIS 10 es una cuerda de espeleología semiestática tipo A.
Vida media

At 12 years of manufacture or:		DURATION	CAN BE OBSERVED
Intensive Professional	Between 5 and 10 years.	Vibration, successive tension irregularities.	
Sportive Weekend	Between 1 and 3 years.	Wear, tear, dirt.	
Occasional Several times a month or weekly use of low intensity	Between 3 and 5 years.	Light wear, slight abrasion.	
Very occasional Low intensity	5 and 10 years.	Almost no wear at all.	
Unused	None	Between 10 and 12 years.	Apparently new.

What sets this rope apart from conventional ropes?

This rope is manufactured using the Summum System, Korda's construction system which unifies the Stability and Titan System methods on a single rope, achieving greater safety and reliability. It also adds a significant increase in safety thanks to the combined advantages of both systems. This manufacturing process results, to date, the highest safety technology in the entire range of technical ropes on the market today.

It also features the ECO System finish, which provides the rope with impermeability and greater abrasion resistance, increasing the rope's durability. All this is achieved with PFC-free components, free of C6 or C8 fluorocarbons, to respect the environment as much as possible.

Regarding the shrinkage of ropes, it must be taken into account that conventional ropes without any treatment undergo a series of changes during their useful life. They tend to shrink up to 15% with the consequent loss of diameter, increase in weight per meter... This implies a more exhaustive control and re-measurement of each piece of rope.

With Korda's, all ropes are pre-shrunk in the factory, a fact that reduces the loss of meters for the user by half (the rope is measured in the factory when it has already been pre-shrunk) and at the same time guarantees greater stability throughout its useful life. In addition, the increase in diameter is minimal compared to other conventional ropes.

It is not necessary to wet any KORDA'S rope.

It is recommended to carry out a review and re-measurement of the rope to verify its condition every 6 / 12 months.

Basic concepts of IRIS 10

This rope is prepared to withstand factor 1 falls which are the most severe that can occur in canyoning, caving and work at height.

The rope must be installed correctly, so that the fall factors are clearly less than 1.

For falls greater than factor 1 up to factor 2, dynamic ropes EN 892 must be used and for falls greater than factor 2, energy absorbers must be used.

For the falls superiores a un factor 1 jusqu'à un factor 2, il faut utiliser des cordes dynamiques EN 892 et pour les chutes superiores à un factor 2, il faut utiliser des absorbeurs d'énergie.

EN
TWO LABELS ON EITHER END

This rope has been developed, tested and quality controlled in the KORDA'S laboratory. The CE test on IRIS 10 has been carried out in APRAVE EXPLOITATION FRANCE SAS 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France - RCS Nanterre 903 869 618 in accordance with standard EN1891 specifications (Module B, according to the Regulation 2016/425).

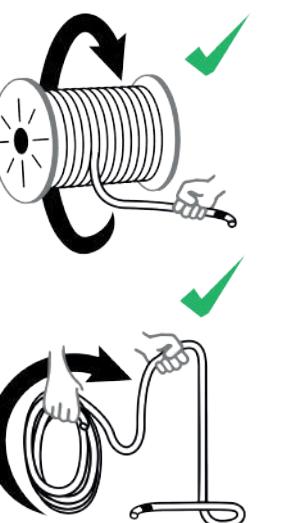
It is subjected to the procedure of the module D of the Regulation 2016/425, by the notified body SGS with Nº 0598. SGS FIMKO OY P.O. BOX 30 (Särkinenitemie 3) 00211 HELSINKI Finland.

Rope length in meters of the cuerda
Rope finish Marca
Check usage instructions Lire le mode d'emploi
Modelo, and diameter of the rope
Serial Number

Manipulación de la cuerda / Handling rope / Manipulation de la corde.

FORMA CORRECTA

Correct way / Façon correcte



FORMA INCORRECTA

Wrong way / Mauvaise façon



Cuerda espeleología semiestática Tipo A

Speleology rope semi-static rope type A

Corde spéléologie semi-statique de type A

EN- 1891:1998



korda's
You enjoy... We think

Tecnología:



Iris 10

ES

Cuerda Semiestática Tipo A.

La tercera generación de cuerdas KORDA'S, fabricada con el sistema SUMMUM.

Incorpora las ventajas de las cuerdas DANA y FINA precedentes, siendo muy manejable y manteniendo sus prestaciones en el tiempo. Con una poderosa funda para resistir mejor las rozaduras y con la seguridad que aporta el TITAN System y el acabado STABILITY.

Muy adecuada para usos intensivos y profesionales.

No es necesario mojarla antes de usar, encogida en fábrica. De la bobina directa a la vertical.

EN

Semi-static Rope Type A.

The third generation of ropes KORDA'S, manufactured with the SUMMUM system.

It joins the advantages of the previous ropes DANA and FINA, being easy to manipulate and keeping its properties along the time. With a powerful sheath to better bear the frictions and with the additional safety provided by the TITAN System and the STABILITY finishing.

Very convenient for professional and intensive usage.

It is not necessary to soak this rope before use, as it is factory-shrunk. From the spool straight to the vertical.

FR

Corde Semi-statique de Type A.

La troisième génération de cordes KORDA'S, fabriquée avec le système SUMMUM.

Intègre les avantages des cordes DANA et FINA précédentes, étant très maniable et facile à manipuler, en conservant ses prestations dans le temps. Elle a une gaine très forte pour une meilleure résistance à la friction et la sécurité additionnelle qui apporte le TITAN System et la finition STABILITY.

Très approprié pour une utilisation intensive et professionnelle.

Il n'y a pas besoin de la mouiller avant la première utilisation: elle a été rétrécie en usine. Directement de la bobine à la verticale.

Iconos

NORMA	IRIS 10
	8,5-16 mm
	10 mm
	67 g/m
	41,2 g/m
	>49%
	61,5 %
	25,8 g/m
	>36%
	1,1
	<1,5 %
	0 %
	<5 %
	3,1 %
	<6 kN
	4,7 kN
	>5
	OK
	-
	-
	>195 °C
	254 °C
	-
	-0,9% (°)
	3 min
	15 kN
	OK
	>22 kN
	28 kN

Características técnicas

Characterísticas técnicas / Caractéristique technique

(*) En caso de encoger, la cuerda pierde un 0,9% de longitud. Durante el enroscado, la cuerda se alarga un 0,9%.

RV 6: 08/01/2025

Las descripciones de acabados y de tipos de cuerda son generales. Los aplicables a este producto se especifican en la portada.

The description of the finishings and types of ropes are general. Those related to this product are specified on the front page.

La description des finitions et des types de corde sont généraux. Les applicables à ce produit sont spécifiés à la page de garde.

La Declaracion de Conformidad UE se puede descargar de la web www.sacidkordas.com

The EU Declaration of Conformity can be downloaded from the site www.sacidkordas.com

La Declaration de Conformité EU peut être déchargée de la site www.sacidkordas.com

Nº Lote:

Comparte tus aventuras con nosotros!

VIDA ÚTIL

La vida de una cuerda es muy variable. Depende de la frecuencia de utilización y del cuidado que se tenga con el durante la misma. Una cuerda no lo soporta todo y en cualquier momento puede sufrir un desperfecto que nos obligue a retirarla, bien sea por mala utilización (dos cuerdas rozando entre sí en un mosquetón, instalar sin mosquetón, descenso a toda velocidad...) o por mala suerte (caída de una piedra). Una cuerda puede sufrir desperfectos imperceptibles a simple vista. Procuremente estar siempre presentes en su utilización o solo dejarlo a personas con la formación adecuada.

La aplicación de cargas, el contacto con elementos metálicos el rozamiento con la roca, son factores que deterioran progresivamente la cuerda. Los rayos ultravioletas del sol, el calor, la humedad y la polución del aire son elementos ambientales que deterioran la cuerda. Es necesario mantener la cuerda protegida de estos factores.

Las cuerdas, por las características de las fibras sintéticas con las que están construidas, pierden propiedades a lo largo del tiempo aunque estén correctamente almacenadas. El tiempo de almacenamiento de una cuerda, antes de utilizarla, no tendrá que ser superior a 4 o 5 años. Una cuerda debe retirarse entre los 10 y 12 años a partir de su fecha de fabricación aunque prácticamente no se ha utilizado y aparentemente tenga buen aspecto. Hay que mantener las cuerdas y cordines alejados de productos químicos como ácidos, aceites, gasolina... Atención en maleteros de vehículos. En caso de contacto de la cuerda con algún elemento sospechoso, consultar inmediatamente con el fabricante / distribuidor.

ACABADOS DE LAS CUERDAS**Central-End Mark**

Marcas en la cuerda con una tinta especial que no afecta a sus características y permite una identificación clara ya sea del centro de la misma como de los extremos.

Durability

Gran resistencia al roce y tacto mucho más agradable.

Shrinkless

Cuerda pre-encogida y ativitada en fábrica. Este proceso mejora la relación Tacto-Abrasion. No sea necesario mojarla antes de ser usada.

Stability

Sistema pionero que permite la **unión total de la funda y el alma** de la cuerda lo que posibilita que todas las partes de la misma trabajan a la vez. También elimina el desagradable "efecto calcetín" y el consecuente deslizamiento de la funda. Además, consigue una mayor estabilidad dimensional a lo largo de la vida útil de la cuerda y se reduce el progresivo encogimiento de esta con el paso del tiempo.

Titan System
El Titan System es un sistema de fabricación patentado que incorpora una **tercer estructura**, además de funda y alma. Está constituida por una serie de hilos paralelos al eje de la cuerda en el interior de la funda que se convierten en una **auténtica armadura**. Gracias a la estructura Titan, aunque la funda sufra daños longitudinales importantes, se evita que esta se desgarre.

Summum System
Summum es el sistema constructivo de Korda's que **unifica los dos métodos** Standard y T1S. El sistema combina la funda dura y un aumento de la seguridad. Este sistema de fabricación supone la máxima tecnología de seguridad en cuanto a cuerdas técnicas en el mercado actual.

ICE System
Tratamiento hidrófugo de repelencia al agua según los apartados 21.2 y 3.2 de la norma UIAA 101:2019 Water Repellent en la que se exige una absorción de agua inferior al 5%. Además, dota a la cuerda de una mayor resistencia a la abrasión.

ECO System
El acabado ECO System proporciona **impermeabilidad a la cuerda y mayor resistencia a la abrasión** aumentando la durabilidad de la cuerda. Todo ello se consigue con **componentes PFC-free**, libres de fluorocarbonos c8 y c6, para respetar al máximo el medio ambiente.

CUARDOS
La cuerda es preferible transportarla en una bolsa antes que plegada en el exterior de la mochila. Así estará protegida de la suciedad, la luz del sol y disminuirá el rizado.

Evitar hacer trabajar bajo tensión o recuperar la cuerda cuando algún punto de esta esté en contacto con aristas, bien sean metálicas o rocosas, o superficies rugosas tales como árboles o piedras. En el rapel evitar velocidades excesivas. Esto puede provocar fusiones en la funda de la cuerda, ya que se generan temperaturas elevadas en las superficies metálicas en contacto con la cuerda. Tener especial cuidado con aparatos con poleas de acero inoxidable, ya que este material transmite peor el calor, con lo que el problema se agudiza. Utilizar aparatos desencresores homologados para tal fin y hacerlo con las técnicas adecuadas. La seguridad del usuario está ligada a mantener la eficacia y resistencia del equipo.

Antes y después de cada utilización hay que revisar la cuerda visual y táctilmente. Pasarla entre la mano para comprobar que no tenga discontinuidades. Examinar toda la cuerda haciendo brazadas de medio metro aproximadamente, con la que intentaremos conformar una circunferencia. Se tiene que disponer dulcemente sin puntos angulosos. La camisa tiene que estar en buen estado sin fibras rotas (fibres). Esta operación debe ser realizada meticulosamente por una persona competente, preferiblemente formada y autorizada para instalar o encordarse es el nudo de ocho de los que salgan a menos 15 cm del extremo de la cuerda. Apuntar que el nudo de nueve también es válido y resta menos resistencia a la cuerda. El nudo simple no es apto para ser realizado con este tipo de cuerda a no ser que se use como nudo amortiguador. En caso de desconocer la técnica del nudo amortiguador, no utilizar.

Si la cuerda está moderadamente sucia se puede limpiar cepillándola con cuidado, en seco, con un cepillo sintético de cerdas suaves. Si la suciedad es más acusada se debe lavar con agua fría y detergente neutro. Si se hace con lavadora (menos recomendable) evitar centrifugar ya que aumentaría más todavía el rizado que normalmente provoca en la cuerda esta operación. Cualquier otro método de limpieza está prohibido por el fabricante. Si la cuerda está mojado bien sea por el lavado o por cualquier otro motivo debe secarse tidiendola a la sombra, no secarla con calor o al sol. Almacenar la cuerda en un lugar fresco, seco y protegido de la luz solar.

CUANDO RETIRAR LA CUERDA
* Si tiene más de 10 años de fabricación.
* Si la funda está muy gastada (aparece pelusilla).

* Si en la inspección se detecta discontinuidad en el alma.
* Si la cuerda forma parte de la cadena de seguridad que ha detenido una caída importante.

* Si la cuerda ha entrado en contacto, o se sospecha, con productos químicos o calor excesivo.

* Si el cordino tiene una rotura puntual en la funda (flor) se puede optar por retirar la cuerda o cortarla temporalmente por el desperfecto remediando los dos trozos. En este caso, se deberá marcar los extremos de los trozos resultantes, con la nueva longitud y el resto de los datos que figuraban en las etiquetas originales. En ningún caso la cuerda puede ser separada.

* En caso de duda de algún aspecto que afecte a la seguridad de uso, no utilizar sin autorización escrita del fabricante.

CONCEPTOS BÁSICOS
Al producirse una caída, se genera una fuerza de choque que produce unas consecuencias sobre persona, cuerda y anclajes.

La altura (energía potencial) que posee la persona se transforma en velocidad (energía cinética), debido a la pérdida de altura. La velocidad de caída de la persona se transforma en energía de deformación de la cuerda, es decir, fuerza por espacio (lo cual hace que se estire).

Así, la cuerda, a medida que se va estirando, va restando energía a la persona, por lo que la va frenando. La cuerda alcanza su máxima deformación cuando por fin consigue parar a la persona. En ese momento está sometida a la fuerza máxima que se produce a lo largo de todo el proceso. Es la que se denomina Fuerza de Choque.

Interpretando correctamente lo dicho, la gravedad de una caída (la fuerza de choque) no depende de la altura de la misma, sino de la relación entre altura de caída y longitud de cuerda que la detiene. Es lo que se conoce como factor de caída (F).

F= Longitud caída / Longitud cuerda.
Las cuerdas semiestáticas protegen de caídas hasta factor 1. Es decir, la persona que utiliza este tipo de cuerda siempre tiene que estar situado por debajo del punto de anclaje de la misma.

HUMEDAD Y HIELO

Las cuerdas mojadas, por las características técnicas de los materiales con los que están construidas, pierden algo de resistencia y se vuelven más elásticas. De cara a impactos los márgenes de seguridad son ligeramente inferiores que en seco. Una cuerda completamente helada puede no comportarse bien a impactos y volverse inoperante, por lo que es recomendable que las cuerdas utilizadas en lugares con temperaturas bajo zero sean hidrofugadas. Cuidado con las instalaciones fijas en lugares de hielo/deshielo pues el hielo tienen una masa específica muy elevada y puede sobretensionar e incluso romper cuerdas, anclajes...

UTILIZACIÓN

En escalada libre, en salvamento o en espeleología, si las necesidades implican tener que progresar por encima del punto de anclaje de la cuerda, se tiene que recurrir a una cuerda dinámica que cumpla las exigencias de la norma EN-892. Tener especial cuidado si se utilizan herramientas o productos que en contacto con la cuerda puedan degradarla.

Las cuerdas, por las características de las fibras sintéticas con las que están construidas, pierden propiedades a lo largo del tiempo aunque estén correctamente almacenadas. El tiempo de almacenamiento de una cuerda, antes de utilizarla, no tendrá que ser superior a 4 o 5 años. Una cuerda debe retirarse entre los 10 y 12 años a partir de su fecha de fabricación aunque prácticamente no se ha utilizado y aparentemente tenga buen aspecto.

Hay que mantener las cuerdas y cordines alejados de productos químicos como ácidos, aceites, gasolina... Atención en maleteros de vehículos. En caso de contacto de la cuerda con algún elemento sospechoso, consultar inmediatamente con el fabricante / distribuidor.

DEFINICIONES**Central-End Mark**

Marcas en la cuerda con una tinta especial que no afecta a sus características y permite una identificación clara ya sea del centro de la misma como de los extremos.

Durability

Gran resistencia al roce y tacto mucho más agradable.

Shrinkless

Cuerda pre-encogida y ativitada en fábrica. Este proceso mejora la relación Tacto-Abrasion. No sea necesario mojarla antes de ser usada.

Stability

Sistema pionero que permite la **unión total de la funda y el alma** de la cuerda lo que posibilita que todas las partes de la misma trabajan a la vez. También elimina el desagradable "efecto calcetín" y el consecuente deslizamiento de la funda. Además, consigue una mayor estabilidad dimensional a lo largo de la vida útil de la cuerda y se reduce el progresivo encogimiento de esta con el paso del tiempo.

CUERDAS SEMIESTÁTICAS

Cuerdas destinadas a ser utilizadas como medio de progresión, es decir subir y bajar por ellas con comodidad. También ofrecen seguridad para caídas de hasta factor 1, y fuerzas de choque menores de 600 daN con factor 0,3. Es decir la persona que utiliza este tipo de cuerda siempre tiene que estar situado por debajo del punto de anclaje de la misma. Son cuerdas pensadas para ser utilizadas en ámbito de los trabajos de altura, rescate, espeleología, descenso de cañones.

Titan System
El Titan System es un sistema de fabricación patentado que incorpora una **tercer estructura**, además de funda y alma. Está constituida por una serie de hilos paralelos al eje de la cuerda en el interior de la funda que se convierten en una **auténtica armadura**. Gracias a la estructura Titan, aunque la funda sufra daños longitudinales importantes, se evita que esta se desgarre.

Summum System
Summum es el sistema constructivo de Korda's que **unifica los dos métodos** Standard y T1S. El sistema combina la funda dura y un aumento de la seguridad. Este sistema de fabricación supone la máxima tecnología de seguridad en cuanto a cuerdas técnicas en el mercado actual.

ICE System
Tratamiento hidrófugo de repelencia al agua según los apartados 21.2 y 3.2 de la norma UIAA 101:2019 Water Repellent en la que se exige una absorción de agua inferior al 5%. Además, dota a la cuerda de una mayor resistencia a la abrasión.

ECO System
El acabado ECO System proporciona **impermeabilidad a la cuerda y mayor resistencia a la abrasión** aumentando la durabilidad de la cuerda. Todo ello se consigue con **componentes PFC-free**, libres de fluorocarbonos c8 y c6, para respetar al máximo el medio ambiente.

CUARDOS
La cuerda es preferible transportarla en una bolsa antes que plegada en el exterior de la mochila. Así estará protegida de la suciedad, la luz del sol y disminuirá el rizado.

Evitar hacer trabajar bajo tensión o recuperar la cuerda cuando algún punto de esta esté en contacto con aristas, bien sean metálicas o rocosas, o superficies rugosas tales como árboles o piedras. En el rapel evitar velocidades excesivas. Esto puede provocar fusiones en la funda de la cuerda, ya que se generan temperaturas elevadas en las superficies metálicas en contacto con la cuerda. Tener especial cuidado con aparatos con poleas de acero inoxidable, ya que este material transmite peor el calor, con lo que el problema se agudiza. Utilizar aparatos desencresores homologados para tal fin y hacerlo con las técnicas adecuadas. La seguridad del usuario está ligada a mantener la eficacia y resistencia del equipo.

Antes y después de cada utilización hay que revisar la cuerda visual y táctilmente. Pasarla entre la mano para comprobar que no tenga discontinuidades. Examinar toda la cuerda haciendo brazadas de medio metro aproximadamente, con la que intentaremos conformar una circunferencia. Se tiene que disponer dulcemente sin puntos angulosos. La camisa tiene que estar en buen estado sin fibras rotas (fibres). Esta operación debe ser realizada meticulosamente por una persona competente, preferiblemente formada y autorizada para instalar o encordarse es el nudo de ocho de los que salgan a menos 15 cm del extremo de la cuerda. Apuntar que el nudo de nueve también es válido y resta menos resistencia a la cuerda. El nudo simple no es apto para ser realizado con este tipo de cuerda a no ser que se use como nudo amortiguador. En caso de desconocer la técnica del nudo amortiguador, no utilizar.

Si la cuerda está moderadamente sucia se puede limpiar cepillándola con cuidado, en seco, con un cepillo sintético de cerdas suaves. Si la suciedad es más acusada se debe lavar con agua fría y detergente neutro. Si se hace con lavadora (menos recomendable) evitar centrifugar ya que aumentaría más todavía el rizado que normalmente provoca en la cuerda esta operación. Cualquier otro método de limpieza está prohibido por el fabricante. Si la cuerda está mojado bien sea por el lavado o por cualquier otro motivo debe secarse tidiendola a la sombra, no secarla con calor o al sol. Almacenar la cuerda en un lugar fresco, seco y protegido de la luz solar.

CUANDO RETIRAR LA CUERDA
* Si tiene más de 10 años de fabricación.
* Si la funda está muy gastada (aparece pelusilla).

* Si en la inspección se detecta discontinuidad en el alma.
* Si la cuerda forma parte de la cadena de seguridad que ha detenido una caída importante.

* Si la cuerda ha entrado en contacto, o se sospecha, con productos químicos o calor excesivo.

* Si el cordino tiene una rotura puntual en la funda (flor) se puede optar por retirar la cuerda o cortarla temporalmente por el desperfecto remediando los dos trozos. En este caso, se deberá marcar los extremos de los trozos resultantes, con la nueva longitud y el resto de los datos que figuraban en las etiquetas originales. En ningún caso la cuerda puede ser separada.

* En caso de duda de algún aspecto que afecte a la seguridad de uso, no utilizar sin autorización escrita del fabricante.

CONCEPTOS BÁSICOS
Al producirse una caída, se genera una fuerza de choque que produce unas consecuencias sobre persona, cuerda y anclajes.

La altura (energía potencial) que posee la persona se transforma en velocidad (energía cinética), debido a la pérdida de altura. La velocidad de caída de la persona se transforma en energía de deformación de la cuerda, es decir, fuerza por espacio (lo cual hace que se estire).

Así, la cuerda, a medida que se va estirando, va restando energía a la persona, por lo que la va frenando. La cuerda alcanza su máxima deformación cuando por fin consigue parar a la persona. En ese momento está sometida a la fuerza máxima que se produce a lo largo de todo el proceso. Es la que se denomina Fuerza de Choque.

Interpretando correctamente lo dicho, la gravedad de una caída (la fuerza de choque) no depende de la altura de la misma, sino de la relación entre altura de caída y longitud de cuerda que la detiene. Es lo que se conoce como factor de caída (F).

F= Longitud caída / Longitud cuerda.
Las cuerdas semiestáticas protegen de caídas hasta factor 1. Es decir, la persona que utiliza este tipo de cuerda siempre tiene que estar situado por debajo del punto de anclaje de la misma.

USEFUL LIFE

The life of a semi-static rope is highly variable. It depends on the frequency of use and the care that it receives during its useful life. A rope does not withstand everything, and at any time it may suffer damage that forces it to be discarded, either due to improper use (two ropes rubbing against each other on a carabiner, an installation without carabiners, decent at full speed...) or due to bad luck (a falling rock). Care should be taken with fixed installation in places with frozen and thawed ice. We must endeavour always to be present when it is used or only to lend to people who have adequate training.

The application of loads, contact with metal elements and friction against a rock are some of the factors that progressively deteriorate a rope. Ultraviolet sunlight, humidity and air pollution are environmental factors that deteriorate the rope. Protect it from these factors during storage.

Ropes, due to the properties of the synthetic fibres of which they are manufactured, lose their properties over time, even though they may be stored correctly. The storage time of a rope, before using it, should not exceed 4 or 5 years. A rope should be retired after 10 or 12 years as from the manufactured date, even though it may hardly have been used and it apparently is in good shape.

Ropes must be kept away from chemical products such as acids, oils, gasoline... Be careful in trunks of vehicles. In the event a rope comes into contact with any doubtful element, immediately consult the manufacturer / distributor.

DEFINITIONS**Central-End Mark**

Marks on the rope with a special ink that does not affect the rope's resistance. Clear indication of the rope's centre-point and 2 different colours on each edge.

Durability

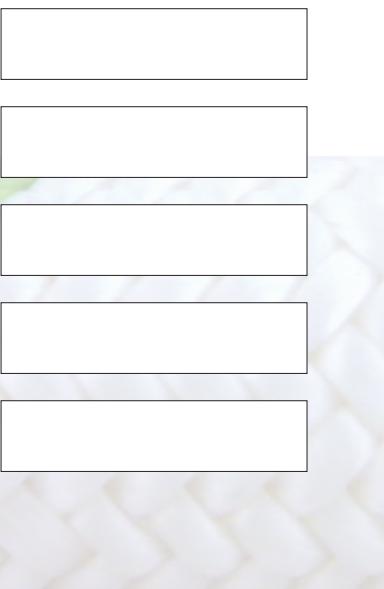
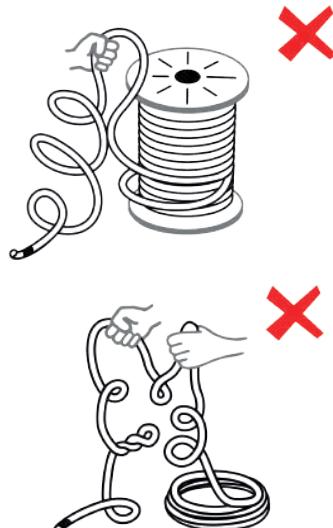
High resistance to abrasion and more pleasant to the touch.

Shrinkless

This finish is pre-chunked and treated with additives during manufacture. This finish makes it unnecessary to soak the rope prior to use and minimizes the shrinkage during the usage of the rope.

Stability

Pioneer system ensuring a **complete union of the sheath and the core** of the rope, and therefore both structures can work together. It also eliminates the unpleasant "sock effect" and the consequent sheath slippage. Additionally, we have achieved a greater

Data di Produzione
Data de Fabrico / Fertigungsdatum**Data di acquisto**
Data de Compra / Kaufdatum**Data entrata in servizio**
Data de Entrada em Serviço / Datum der Inbetriebnahme**Responsabile tecnico**
Responsável Técnico / Technisch Verantwortlicher**Codice corda**
Referência da Corda / Artikel-Nr. des Seils**Uso della corda / Manipulação da corda / Handhabung des Seils.****FORMA CORRETA**
Forma Correta / Sachgemäße Form**FORMA ERRATA**
Forma Incorreta / Unsachgemäße Form**Corda semistatica per speleologia di tipo A.**Corda de espeleología semiestática tipo A.
Halbstatisches Speleo-Seil Typ A.

EN-1891:1998

CE 0598



Nº Serie:

Metri:

Tecnologia:



Iris 10

IT
IRIS 10 Si tratta di una corda semistatica per speleologia di tipo A.Vita media
A 12 anni dalla fabbricazione o:

USO	INTENSITÀ	DURATA	SI PUÒ DEDURRE
Intenso	Professionale	Tra 5 e 12 mesi.	Preferibilmente sportivo, testato, regolare.
Sportivo	Fine settimana	Tra 1 e 3 anni.	Usura sportiva.
Sporadico	Varie volte al mese	Tra 3 e 5 anni.	Leggera perdita di peso, po' sportivo, segni d'uso.
Molto sporadico	Bassa intensità	Tra 5 e 10 anni.	Quasi nessuna perduta, minima usura.
Senza	Nessuno	Tra 10 e 12 anni.	Apparentemente nuovo.

Qual è la differenza rispetto alle corde convenzionali?

Questa corda è prodotta utilizzando il sistema Summum, il sistema coniugato di Stabilità e Titan che unisce le loro maggiore resistenza all'abrasione e un significativo aumento della sicurezza grazie alla combinazione dei vantaggi di entrambi i sistemi. Questo processo produttivo rappresenta, ad oggi, la massima tecnologia di sicurezza di tutta la gamma di corde tecniche presenti sul mercato attuale.

È dotata anche della finitura ECO System, che conferisce alla corda un'estrema durata e una maggiore resistenza all'abrasione, aumentando così la durata della corda. Tutto ciò viene realizzato con componenti senza PFC, privi di fluorocarburati CB o Cs, per rispettare al massimo l'ambiente.

Per quanto riguarda il restringimento delle corde, bisogna tenere presente che le corde convenzionali senza alcun trattamento aggiuntivo subiscono una serie di cambiamenti durante la loro vita utile. Tendono a ristrettersi fino al 15% con la conseguente perdita di diametro, aumentando così il peso, aumentando il perduto metri. Ciò porta un controllo e una rimozione continua di parte di lunghezza di corda.

Con Korda's, tutte le corde sono pre-tensionate in fabbrica, che riduce la metà della perdita di metri per la corda viene minimizzata in fabbrica quando è già stata pre-tensionata e allo stesso tempo garantisce una maggiore stabilità per tutta la sua durata utile. Inoltre, l'aumento di diametro è minimo rispetto alle corde convenzionali.

Non è necessario bagnare alcuna corda KORDA'S.

Si consiglia di effettuare una revisione e una rimozione della corda per verificare lo stato ogni 6/12 mesi.

Concetti di base della IRIS 10

Questa corda è preparata per sopportare quade di fattore 1 che sono le più gravi che si possono verificare in canyoning, speleologia e lavori in quota.

La corda deve essere installata correttamente, in modo che i fattori di caduta siano chiaramente inferiori a 1.

Per cadute superiori al fattore 1 fino al fattore 2 è necessario ricorrere a corde dinamiche EN 892 e per cadute superiori al fattore di caduta 2 è necessario utilizzare assorbitori di energia.

PT
IRIS 10 é uma corda de espeleologia Semiestática tipo A.Vida média
Aos 12 anos de fabricação ou:

USO	INTENSIDADE	DURAÇÃO	PODE SER OBSERVADO
Intensivo	Profissional	Entre 5 e 12 meses.	Viragem, supera, testado, regular.
Sportivo	Fine semana	Tra 1 e 3 anos.	Usura desportiva.
Sporadico	Varie volte al mese	Tra 3 e 5 anos.	Ligeira perda de peso, po' desportivo, segni d'uso.
Molto sporadico	Bassa intensidade	Tra 5 e 10 anos.	Quase nenhuma perda, desportivo e rango.
Sensa	Nenhum	Tra 10 e 12 anos.	Apparentemente novo.

Qual é a diferença rispetto alle corde convenzionali?

Esta corda é produzida utilizando o Sistema Summum, o sistema de conjugado de Stabilità e Titan que une os métodos Stability e Titan System em uma única corda com uma maior resistência ao desgaste e uma significativa melhoria da segurança graças à combinação das vantagens de ambos os sistemas. Este processo produtivo representa, até hoje, a mais alta tecnologia de segurança de toda a gama de cordas técnicas tecnicamente presentes no mercado actual.

É dotada também da finitura ECO System, que proporciona à corda uma durabilidade e maior resistência à abrasão, aumentando a durabilidade da corda. Tudo isso é conseguido com componentes PFC-free, livres de fluorocarburantes CB ou Cs, para respeitar ao máximo o meio ambiente.

Quanto ao encolhimento das cordas, deve-se ter em mente que as cordas convencionais sem nenhum tratamento adicional sofrerão uma série de mudanças durante sua vida útil. Elas tendem a encolher ate 15% de forma subsequente perda de metros, aumentam o diâmetro, aumenta o peso e assim por diante. Isto implica um controle e remediar mais expositivo de cada peça de corda.

Com Korda's, todas as cordas são pré-enroladas na fábrica, o que reduz pela metade a perda de metros para o usuário (a corda é medida na fábrica quando já foi pré-enrolada) e ao mesmo tempo garante uma maior durabilidade ao longo de sua vida útil. Além disso, o aumento de diâmetro é mínimo em comparação com outras cordas convencionais.

Não é necessário molhar nenhuma corda KORDA'S.

É recomendável realizar uma revisão e remédio da corda para verificar seu estado a cada 6/12 meses.

Es é vendido empacotado, da Seil 6/12 Monate eine Überprüfung und Neuvemessung zu unterziehen, um seinen Zustand zu überprüfen.

Conceitos básicos da IRIS 10

Esta corda está preparada para suportar quedas de fator 1, que são as maiores quedas que podem ocorrer em canyoning, speleologia e em trabalhos em altura.

A corda deve ser instalada corretamente, para que os fatores de queda sejam claramente inferiores a 1.

Para quedas superiores a fator 1 até fator 2, é necessário recorrer a cordas dinâmicas EN 892 e para quedas superiores a fator de queda 2 é necessário utilizar dissipadores de energia.

DE

IRIS 10 é ein Halbstatikseil Speleo-Seil Typ A.

Mittlere Lebensdauer
Aos 12 Jahren Herstellung oder:

VERWENDUNG	INTENSITÄT	DURÄHT	BEZOGEN AUF
Intensiv	Professional	Entre 5 und 12 Monaten.	Virgierungen, supera, testet, regulär.
Uso deportivo	Final de semana	Entre 1 y 3 años.	Desgaste y rasgo, supera.
Ocasional	Varias veces por más de uno o uso semanal de báscula intensidad	Entre 3 y 5 años.	Leve uso, rasgo, sinras de uso.
Muito ocasional	Baixa intensidade	Entre 5 a 10 anos.	Quase nenhum uso, desgaste e rasgo.
Não usado	Nenhum	Entre 10 a 12 anos.	Apparentemente novo.

Qual é a diferença em relação às cordas convencionais?

Esta corda é produzida utilizando o Sistema Summum, o sistema de conjugado de Stabilità e Titan que une os métodos Stability e Titan System em uma única corda com uma maior resistência ao desgaste e uma significativa melhoria da segurança graças à combinação das vantagens de ambos os sistemas. Este processo produtivo representa, até hoje, a mais alta tecnologia de segurança de toda a gama de cordas técnicas tecnicamente presentes no mercado actual.

É dotada também da finitura ECO System, que proporciona à corda uma durabilidade e maior resistência à abrasão, aumentando a durabilidade da corda. Tudo isso é conseguido com componentes PFC-free, livres de fluorocarburantes CB ou Cs, para respeitar ao máximo o meio ambiente.

Quanto ao encolhimento das cordas, deve-se ter em mente que as cordas convencionais sem nenhum tratamento adicional sofrerão uma série de mudanças durante sua vida útil. Elas tendem a encolher ate 15% de forma subsequente perda de metros, aumentam o diâmetro, aumenta o peso e assim por diante. Isto implica um controle e remediar mais expositivo de cada peça de corda.

Com Korda's, todas as cordas são pré-enroladas na fábrica, o que reduz pela metade a perda de metros para o usuário (a corda é medida na fábrica quando já foi pré-enrolada) e ao mesmo tempo garante uma maior durabilidade ao longo de sua vida útil. Além disso, o aumento de diâmetro é mínimo em comparação com outras cordas convencionais.

Não é necessário molhar nenhuma corda KORDA'S.

É recomendável realizar uma revisão e remédio da corda para verificar seu estado a cada 6/12 meses.

Es é vendido empacotado, da Seil 6/12 Monate eine Überprüfung und Neuvemessung zu unterziehen, um seinen Zustand zu überprüfen.

Conceitos básicos da IRIS 10

Esta corda está preparada para suportar quedas de fator 1, que são as maiores quedas que podem ocorrer em canyoning, speleologia e em trabalhos em altura.

A corda deve ser instalada corretamente, para que os fatores de queda sejam claramente inferiores a 1.

Para quedas superiores a fator 1 até fator 2, é necessário recorrer a cordas dinâmicas EN 892 e para quedas superiores a fator de queda 2 é necessário utilizar dissipadores de energia.

IT
DUE ETICHETTE SU CIASCUA ESTREMITÀ**PT**
DUAS ETIQUETAS EM CADA EXTREMIDADE**DE**
ZWEI ETIKETTEN AN JEDEM ENDE

O desenvolvimento, teste e controlo de qualidade desta corda foram realizados no laboratório da KORDA'S. O teste CE da IRIS 10 conforme à norma EN 1891 (segundo o Módulo B do Regulamento 2016/425) foi efectuado pelo APEX EXPLOITATION FRANCE SAS, Rue du Général Audouin, n.º 6 - 92412 COURBEVOIE cedex, França - RCS Nanterre 903 869 618.

É soggetto alla procedura del modulo D do Regulamento UE 2016-425, sob o controlo do organismo notificado: SGS Notified Body Number 0598. SGS FIMKO OY P.O. BOX 30 (Särkinenite 3) 00211 HELSINKI Finland.

Lunghezza della corda in metri

Finiture della corda

Vedere le istruzioni per l'uso

Modello

Nº serie

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

La durata di una corda è molto variabile. Dipende dalla frequenza d'uso e dalla cura con cui viene utilizzata. Una corda non può resistere a ogni tipo di sollecitazione e in qualsiasi momento può subire danni che ci possono portare a metterla fuori servizio, sia perché non è stata utilizzata correttamente (due corde che si sfregano tra loro all'interno di un moschettone, corda installata senza moschettone, discesa a tutta velocità, ecc.) sia per un colpo di sfortuna (caduta di un sasso). Una corda può subire danni impercettibili a occhio nudo. È necessario sempre essere presenti quando viene utilizzata lasciarla solare soltanto a persone regolarmente addestrate.

L'applicazione di carichi, il contatto con elementi metallici, lo sfregamento con la roccia, sono fattori che usurano progressivamente la corda. I raggi ultravioletti del sole, il calore, l'umidità e l'inquinamento atmosferico sono elementi ambientali che rovinano la corda. Pertanto, occorre proteggerla da questi fattori.

Le corde, considerate le caratteristiche delle fibre sintetiche che compongono, perdono le loro proprietà nel tempo malgrado la corretta conservazione. Il tempo di conservazione di una corda, prima dell'uso, non dovrebbe superare i 4-5 anni. Trascorsi 10-12 anni dalla data di produzione una corda deve essere dismessa anche se è praticamente inutilizzata e apparentemente in buone condizioni.

Le corde vanno tenute lontani da prodotti chimici come acidi, oli, benzina, ecc.

Prestare particolare attenzione durante l'insersione nel bagagliaio dell'automobile. In caso di contatto della corda con elementi sospetti, rivolgersi tempestivamente al produttore/distributore.

FINITURE DELLE CORDE

Central-End Mark

Contrassegni eseguiti sulla corda con un inchiostro speciale che non ne altera le caratteristiche e consente di identificare chiaramente sia il centro della corda che le estremità.

Durability

Elevata resistenza all'attrito ed è molto più piacevole al tatto.

Shrinkless

Corda pre-ristretta e trattata con additivi in fabbrica per ottenerne un miglior rapporto tra morbidezza e resistenza all'abrasione. Non occorre lavarla prima dell'uso.

Stability

Sistema pionieristico che permette l'unione totale della guaina e dell'anima della corda, consentendo a tutte le parti di lavorare contemporaneamente. Elimina anche il fastidioso "effetto calza" e il conseguente rischio di rotture. Inoltre, si ottiene una maggiore stabilità dimensionale durante la vita della corda e si riduce il progressivo restringimento di questa nel tempo.

Titan System

Il Titan System è un sistema di produzione brevetto che incorpora una corda composta oltre a guscio e anima. È costituita da una serie di fili paralleli all'altezza della corda al di sotto del fodero che si trasformano in un'autentica armatura. Grazie alla struttura Titan, anche se la fodera subisce danni longitudinali importanti, si evita che questa si strappi.

Sumnum System

Sumnum è il sistema costruttivo di Korda che unifica i due metodi Stability e Titan System su una stessa corda, ottenendo una maggiore coesione dell'anima-fondente ed un aumento della sicurezza. Questo sistema di produzione rappresenta la massima tecnologia di sicurezza in termini di corde tecniche sul mercato attuale.

ICE System

Trattamento idrorepellente come da commi 2.1.2 e 3.2 della norma UIAA 101:2019 Water Repellent dove è richiesto un indice di assorbimento d'acqua inferiore al 5%. Il trattamento ICE di Korda garantisce un assorbimento d'acqua inferiore al 2,5%. Inoltre, rende la corda più resistente all'abrasione.

ECO System

La funzionalità ECO System garantisce impermeabilità alla corda e maggiore resistenza all'abrasione aumentando la durata della corda. Tutto questo è ottenuto con componenti PFC-free, privi di fluorocarburî c8 o c6, per rispettare al massimo l'ambiente.

CURA

È preferibile trasportare la corda in un sacco piuttosto che piegarla all'esterno dello zaino. In questo modo verrà protetta dallo sporco e dai raggi solari e si ridurrà l'attracigliamento.

Evitare di lavorare in tensione o di recuperare la corda quando un punto qualsiasi della medesima è a contatto con spigoli, sia di metallo che di roccia, o con superfici ruvide come alberi o sassi. Evitare la velocità eccessiva durante la discesa in corda doppia. Ciò può comportare la fusione della calza della corda, a seguito delle alte temperature che si generano sulle superfici metalliche a contatto con la stessa. Occorre prestare particolare attenzione alle pulegge in acciaio inox, poiché questo materiale dissipà meno il calore, aggravando il problema. Utilizzare dispositivi di discesa certificati e utilizzare tecniche appropriate. La sicurezza degli utenti è legata al mantenimento dell'efficienza e della robustezza dell'attrezzatura.

Prima e dopo ogni utilizzo, sotoporre la corda a visione visiva e tattile. Farla scorrere tra le mani per verificare l'assenza di irregolarità. Esaminare l'intera corda prendendo uno spiccone di circa mezzo metro per volta con cui si cercherà di formare un'ansa. La corda deve potersi flettere delicatamente, senza formare angoli acuti. La calza deve essere in buone condizioni e non presentare fibre spezzate. Tale operazione deve essere eseguita meticolosamente almeno una volta all'anno da una persona competente, preferibilmente addestrata e autorizzata dal produttore. La corda va sostituita immediatamente in caso di dubbi sulla sua sicurezza. È necessario verificare la leggibilità della marcatura.

Se la corda è moderatamente sporca, può essere pulita a secco usando accuratamente una spazzola sintetica a setole morbide. Se lo sporco è più intenso, bisognerà farla con acqua fredda e un detergente neutro. Se il lavaggio viene effettuato in lavatrice (meno consigliato), evitare la centrifuga perché aumenterebbe ulteriormente l'attracigliamento provocato in genere da questa operazione di lavaggio. Qualsiasi altro metodo di pulizia è vietato dal produttore. Se la corda è bagnata perché è stata lavata o se per qualsiasi altro motivo deve essere asciugata, stenderla all'ombra e non al caldo o al sole. Conservare la corda in un luogo fresco e asciutto, lontano dalla luce del sole.

QUANDO SCARTARE UNA CORDA

* Se ha più di 10 anni.

* Se la calza è particolarmente usurata (comparsa di peluria).

* Se all'atto dell'ispezione si rilevano irregolarità dell'anima.

* Se la corda faceva parte della catena di sicurezza che ha arrestato una caduta importante.

* Se la corda è venuta a contatto o sussiste il sospetto che sia venuta a contatto con sostanze chimiche o calore eccessivo.

* Se la corda presenta una rotura isolata nella calza si potrà decidere di buttare la corda o di tagliarla termicamente per poi rimuovere i due pezzi.

In questo caso, le estremità degli spezoni risultanti devono essere contrassegnate con la nuova lunghezza e i dati restanti di cui alle etichette originali. In nessun caso la corda può essere riparata.

* In caso di dubbio su qualsiasi aspetto che riguarda la sicurezza d'uso, non utilizzare la corda senza l'autorizzazione scritta del produttore.

NOZIONI DI BASE

Quando si verifica una caduta, si genera una forza d'arresto con conseguenze sulla persona, sulla corda e sugli ancoraggi.

L'altezza (energia potenziale) a cui si trova la persona si trasforma in velocità (energia cinetica) a causa della perdita di altezza.

La velocità da caduta della persona si trasforma in energia di deformazione della corda, cioè in forza per spazio (che ne provoca l'allungamento).

Così, mentre la corda si allunga, sottrae energia alla persona, provocandone il rallentamento. La corda raggiunge la sua massima deformazione quando finalmente riesce a fermare la caduta. In tale momento, è sottoposta alla forza massima che si verifica durante l'intero processo, denominata forza d'arresto.

Se quanto sopra viene interpretato correttamente, l'entità di una caduta (la forza d'arresto) non dipende dall'altezza ma dal rapporto tra l'altezza della corda e la lunghezza della corda che ne provoca l'arresto, noto come fattore (F).

F= Lunghezza caduta / Lunghezza corda

Le corde semistatiche proteggono dalle cadute fino al fattore 1. In altre parole, la persona che utilizza questo tipo di corda deve sempre trovarsi sotto il punto d'ancoraggio della medesima.

UMIDITÀ E GHIACCIO

Le corde bagnate, a causa delle caratteristiche tecniche dei materiali di cui sono composte, perdono un po' di resistenza e diventano più elastiche. In caso di urti, i margini di sicurezza sono leggermente inferiori rispetto alle corde asciutte. Una corda completamente ghiacciata potrebbe non garantire una buona prestazione in caso di urto e riavrà funzionamento. Si consiglia, quindi, di impermeabilizzare le corde utilizzate a temperature inferiori allo zero. Prestare attenzione alle installazioni fissate in zone soggette a gelate, poiché il ghiaccio ha una massa specifica piuttosto elevata e può causare sovratensioni e persino la rottura di corde e ancoraggi.

UTILIZZAZIONE

In arrampicata sportiva, soccorso o speleologia, se si presenta la necessità di salire o di scendere dal punto di ancoraggio della corda, è necessario utilizzare una corda dinamica conforme ai requisiti della norma EN-892. Prestare particolare attenzione se si utilizzano strumenti o prodotti che possono essere usati la corda a contatto con essi.

Prima e dopo ogni utilizzo, verificare che i dispositivi e i moschettini nonché gli altri elementi della catena di sicurezza, siano in buone condizioni, come indicato nelle rispettive istruzioni e che siano conformi alle norme a cui sono soggetti (bloccanti EN-12.841, moschettini EN-362, imbracature EN-361, ecc.).

Occorre tenere conto delle condizioni mediche che possono influire sulla sicurezza dell'utente durante il normale utilizzo dell'apparecchiatura e in caso di emergenza.

È alquanto pericoloso utilizzare insieme componenti che, pur essendo certificati singolarmente, non sono compatibili tra loro.

Non utilizzare questa corda da sola: una persona infondata deve essere soccorsa rapidamente. Adottare precauzioni prima e durante l'uso per garantire la sicurezza e l'efficacia di un eventuale salvataggio.

Si posta di lavoro e prima di ogni utilizzo, è necessario verificare lo spazio libero al di sotto dell'utilizzatore di modo che, in caso di caduta, non vada a impattare contro il terreno o contro un ostacolo durante la caduta.

In un sistema anticaduta, è necessario lasciare uno spazio sufficiente affinché, in caso di caduta, non si verifichi una collisione con il suolo o con altri ostacoli. L'imbracatura è l'unico dispositivo di presa del corpo accettabile per un sistema anticaduta.

Il collegamento alla corda va effettuato nel punto di arresto della caduta dell'imbracatura (indicato dalla lettera A) in modo appropriato.

Utilizzare questo materiale soltanto se si è in possesso della piena capacità fisica e mentale.

Per garantire la sicurezza in caso di rivendita in un altro Paese, tutte le informazioni sul prodotto devono essere disponibili nella lingua del Paese di destinazione.

CORDE SEMISTATICHE

Cordate destinate a essere utilizzate come mezzo di progressione, cioè per salire e scendere comodamente. Inoltre, offrono sicurezza per cadute fino a un fattore 1 e forze d'urto inferiori a 600 daN con un fattore di 0,3. In altre parole, la persona che utilizza questo tipo di corda deve sempre trovarsi sotto il punto d'ancoraggio della medesima. Si tratta di corde progettate per l'uso nel campo dei lavori in quota, del soccorso, della speleologia, del canyoning, ecc.

Non oltrepassare mai l'altezza a cui è fissato il punto di ancoraggio del dispositivo di sicurezza, né arrampicarsi assicurandosi con tali corde. Infatti, in caso di caduta il fattore potrebbe essere superiore a 1. I punti di ancoraggio devono avere una resistenza alla trazione minima pari a 12 kN secondo la norma EN-795 per le corde di tipo B e di tipo A.

Esistono due tipi fondamentali di corde semistatiche:

TIPO A

È la massima categoria di corde semistatiche, che offre i più ampi margini di sicurezza per l'utente. Tipo di corda utilizzato dai professionisti, dai gruppi di soccorso, dai gruppi di speleologia per squadre numerose, per attrarrezza per le vie di alta montagna o per lavori su grandi pareti (Big-Wall). Può essere utilizzata per semplici discese e salite. È il tipo di corda più adatto per la progressione e per i sistemi di anticadute sul posto di lavoro.

TIPO B

Si tratta di una categoria di corde semistatiche inferiore al tipo A con un margine di sicurezza più basso e che richiedono maggiore attenzione nell'uso, in particolare nella posa. Le corde di tipo A sono più adatte all'uso professionale rispetto a quelle di tipo B. Le corde di tipo B sono destinate all'uso in ambiti quali speleologia, canyoning, nell'attrezzatura per le vie di montagna o per le Big Wall. Dovrebbero essere utilizzate da piccoli team con una buona esperienza e formazione. Possono essere utilizzate per semplici discese e salite. Sono più sensibili alla normale usura, ai tagli, ecc. e hanno una minore capacità di arrestare una caduta.

In genere, le corde semistatiche non vengono utilizzate da parte di una sola persona, ragion per cui è necessario assegnare a un responsabile tecnico il compito di registrare tutte le progressioni effettuate nella tabella giornaliera. È essenziale conservare tutti i documenti con la corda.

Per motivi di sicurezza, è essenziale che il lavoro sia svolto in modo da ridurre al minimo il rischio di caduta e l'altezza della marcatura.

Il punto di ancoraggio deve essere sicuro e deve essere posizionato sempre al punto di contatto con spigoli, con arredi, con superfici ruvide come alberi o sassi. Evitare la velocità eccessiva durante la discesa in corda doppia. Ciò può comportare la fusione della calza della corda, a seguito delle alte temperature che si generano sulle superfici metalliche a contatto con la stessa. Occorre prestare particolare attenzione alle pulegge in acciaio inox, poiché questo materiale dissipà meno il calore, aggravando il problema. Utilizzare dispositivi di discesa certificati e utilizzare tecniche appropriate. La sicurezza degli utenti è legata al mantenimento dell'efficienza e della robustezza dell'attrezzatura.

Prima e dopo ogni utilizzo, sotoporre la corda a visione visiva e tattile. Farla scorrere tra le mani per verificare l'assenza di irregolarità. Esaminare l'intera corda prendendo uno spiccone di circa mezzo metro per volta con cui si cercherà di formare un'ansa. La corda deve potersi flettere delicatamente, senza formare angoli acuti. La calza deve essere in buone condizioni e non presentare fibre spezzate. Tale operazione deve essere eseguita meticolosamente almeno una volta all'anno da una persona competente, preferibilmente addestrata e autorizzata dal produttore. La corda va sostituita immediatamente in caso di dubbi sulla sua sicurezza. È necessario verificare la leggibilità della marcatura.

Se la corda è moderatamente sporca, può essere pulita a secco usando accuratamente una spazzola sintetica a setole morbide. Se lo sporco è più intenso, bisognerà farla con acqua fredda e un detergente neutro. Se il lavaggio viene effettuato in lavatrice (meno consigliato), evitare la centrifuga perché aumenterebbe ulteriormente l'attracigliamento provocato in genere da questa operazione di lavaggio. Qualsiasi altro metodo di pulizia è vietato dal produttore. Se la corda è bagnata perché è stata lavata o se per qualsiasi altro motivo deve essere asciugata, stenderla all'ombra e non al caldo o al sole. Conservare la corda in un luogo fresco e asciutto, lontano dalla luce del sole.

QUANDO SCARTARE UNA CORDA

* Se ha più di 10 anni.

* Se la calza è particolarmente usurata (comparsa di peluria).

* Se all'atto dell'ispezione si rilevano irregolarità dell'anima.

* Se la corda faceva parte della catena di sicurezza che ha arrestato una caduta importante.

* Se la corda è venuta a contatto o sussiste il sospetto che sia venuta a contatto con sostanze chimiche o calore eccessivo.

* Se la corda presenta una rotura isolata nella calza si potrà decidere di buttare la corda o di tagliarla termicamente per poi rimuovere i due pezzi.

In questo caso, le estremità degli spezoni risultanti devono essere contrassegnate con la nuova lunghezza e i dati restanti di cui alle etichette originali. In nessun caso la corda può essere riparata.

* In caso di dubbio su qualsiasi aspetto che riguarda la sicurezza d'uso, non utilizzare la corda senza l'autorizzazione scritta del produttore.

AVVERTENZA

Questa corda può essere utilizzata solo da persone esperte e addestrate. La corda è un dispositivo di protezione personale. La corda non può essere modificata o alterata in alcun modo senza il consenso scritto del produttore. La corda non può essere utilizzata oltre i suoi limiti o per scopi diversi da quelli per cui è stata concepita: effettuare progressioni ed eccezionalmente resistere a cadute fino al fattore 1.

La combinazione di più dispositivi di sicurezza può influenzare o interferire con la catena di sicurezza. Prestare attenzione a tutti gli elementi o dispositivi per evitare possibili pericoli.

In un manuale di informazioni tecniche come questo, è impossibile elencare tutti i possibili esempi di uso scorretto o insegnare praticamente tutte le tecniche applicabili all'uso di questo prodotto.

Arrampicate, alpinismo, speleologia, lavori in quota, canyoning, ecc., sono attività ad alto rischio che possono provocare lesioni gravi o mortali, anche se si utilizzano le tecniche cor